

VOSS.pet



DE
EN
FR
IT
NL
ES
PL

VOSS.pet AB Sonic

Art. 24542

Bedienungsanleitung

Instruction manual

Notice d'utilisation

Manuale di Istruzioni

Gebbruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instrucciones de uso

Instrukcja obsługi

INHALTSVERZEICHNIS

1	ZU DIESER ANLEITUNG	3
1.1	VERWENDETE SYMBOLE	4
2	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	4
3	BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	6
4	LIEFERUMFANG	6
5	TECHNISCHE DATEN	6
6	GERÄTEÜBERSICHT	6
6.1	ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL	7
7	VERWENDUNG	7
7.1	GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN	7
7.2	HALSBAND ANLEGEN	8
8	REINIGUNG	8
9	WARTUNG	8
9.1	BATTERIEN WECHSELN.....	9
10	FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG	9
11	LAGERUNG UND TRANSPORT	10
12	ENTSORGUNG	10
13	CE- UND UKCA-KONFORMITÄT	11
14	SERVICE UND KONTAKT	11

1 ZU DIESER ANLEITUNG

In dieser Anleitung finden Sie alle wichtigen Informationen zu Ihrem neuen Produkt.

Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig durch, um Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise für den sicheren Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte muss auch die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

Beachten und befolgen Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

1.1 VERWENDETE SYMBOLE

Folgende Symbole können in dieser Anleitung vorkommen:



GEFAHR

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen!



WARNUNG

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen können!



VORSICHT

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu leichten bzw. geringfügigen Verletzungen führen können!



HINWEIS

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu Sachschäden führen können.



Info

Dieser Hinweis steht für weitere nützliche Informationen.

Produkt und Anleitung können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Kapitel.



GEFAHR

Explosionsgefahr des Batterien. Setzen Sie das Gerät keinem hohen Druck, Gewalt, direkter Sonneneinstrahlung und zu hoher Hitze aus. Betreiben Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0–35°C.



VORSICHT

» Verätzungen oder Reizungen durch Batteriesäure/ Elektrolytflüssigkeit. Sollten Sie feststellen, dass

Flüssigkeit aus dem Gerät austritt, vermeiden Sie Hautkontakt. Verwenden Sie Schutzhandschuhe und entsorgen Sie das Gerät fachgerecht. Bei möglichem Hautkontakt waschen Sie die entsprechenden Stellen mit klarem Wasser. Bei Kontakt mit den Augen, Augen sofort mit klarem Wasser auswaschen und einen Arzt aufsuchen.

- » Verwenden Sie nur das beiliegende oder vom Hersteller genehmigte Zubehör.



HINWEIS

- » Das Gerät dient ausschließlich als Unterstützung und ersetzt nicht das reguläre Training mit dem Hund.
- » Das Gerät kann für Hunde jeder Größe, ab 4 kg und einem Mindestalter von 6 Monaten verwendet werden.
- » Nehmen Sie das Halsband ab, bevor Sie mit dem Hund spielen.
- » Nutzen Sie das Gerät nie für eine längere Zeit. Die maximale Nutzungsdauer pro Tag sollten 8 Stunden nicht überschreiten.
- » Sollte Ihr Hund aggressiv auf das Training reagieren, beenden Sie das Training sofort.
- » Lassen Sie Ihren Hund in den ersten Tagen der Nutzung nicht allein.
- » Befestigen Sie keine Leine an dem Halsband.
- » Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn Ihr Haustier an Atmungs-, Herzproblemen oder Epilepsie leidet. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob dieses Produkt für Ihr Haustier geeignet ist, konsultieren Sie Ihren Tierarzt oder einen zertifizierten Trainer.
- » Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- » Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen am Gerät vor.
- » Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.
- » Verwenden Sie das Gerät nicht, sobald dieses sichtbare Schäden aufweist.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

i Info

- » Das Gerät sendet, je nach Einstellung, für Menschen hörbare und nicht oder kaum hörbare Signale. Dieses Gerät arbeitet im Schall- und Ultraschallbereich. Ultraschall verursacht nach dem heutigen Stand des Wissens keine Schädigung, wenn der Maximalpegel unter 140 dB (Schalldruck) und der Mittelwertpegel, bezogen auf 8 h/Tag unter linear 110 dB liegt. Unsere Geräte senden Ultraschallfrequenzen aus, die im Nahbereich zwischen 80 und 120 dB Schalldruck erzeugen können.
- » Berücksichtigen Sie bei der Benutzung von Geräten dieser Art das Tierschutzgesetz Ihres Landes. Ferntrainer jeglicher Art sind keine Spielzeuge und dienen ausschließlich der Erziehung Ihres Hundes.

3 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Ultraschall-Halsband VOSS.pet AB Sonic dient zum Abgewöhnen des permanenten Bellens bei Hunden ab einem Alter von 6 Monaten mit einem Mindestgewicht von 4 kg.

Das Halsband ersetzt nicht das reguläre Training. Das Halsband ist ausschließlich für private und nicht für gewerbliche Nutzung bestimmt.

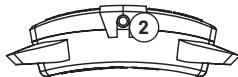
4 LIEFERUMFANG

- 1x Verstellbares Ultraschall-Halsband VOSS.pet AB Sonic
- 2x CR2032 (3V) Knopfzellenbatterie
- 1x Bedienungsanleitung

5 TECHNISCHE DATEN

Batterie:	CR2032 (3V) 2 Stk.
Frequenz:	25 kHz
Gewicht (ohne Batterie und Halsband) ca.:	22,5 g





6 GERÄTEÜBERSICHT





Nr.	Bezeichnung
1	Lautsprecher
2	An-/Aus-Taste LED
3	Batteriefach

6.1 ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL

Symbol	Bedeutung
	Entsorgung von Elektroartikeln
	Dokumentiert die Übereinstimmung des Produktes mit den Richtlinien der EU
	Dokumentiert die Übereinstimmung des Produktes mit den Richtlinien des Vereinigten Königreichs
	Lesen der Bedienungsanleitung

7 VERWENDUNG

7.1 GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN

- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie kurz die An-/Aus-Taste (2).
Sobald ein Geräusch erkannt wird, leuchtet die LED (2) rot.
Sobald ein Bellen erkannt wird, leuchtet die LED (2) blau und das Ultraschallsignal wird über den Lautsprecher (1) ausgesendet.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut kurz die An-/Aus-Taste (2).

7.2 HALSBAND ANLEGEN

Die richtige Passform und Position des Halsbandes ist wichtig für einen effektiven Betrieb.

1. Schalten Sie das Gerät aus und verbinden Sie das Gerät mit dem Halsband.
2. Legen Sie Ihrem stehenden Hund das Halsband so um, dass unter dem Halsband noch ca. eine fingerbreite Platz ist.



HINWEIS

Langes Fell muss an einigen Stellen evtl. gekürzt werden, um eine richtige Passform und einen effektiven Betrieb zu erzielen. Rasieren Sie das Fell nicht ab.



Info

Die überschüssige Länge des Halsbandes kann mit der Extraschnalle fixiert werden.

8 REINIGUNG



HINWEIS

- » Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Lösungs-/Reinigungsmittel, Bürsten, scharfe Gegenstände o. ä. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- » Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Wischen Sie das Gerät von außen mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

9 WARTUNG

Das Gerät arbeitet wartungsarm. Dennoch sollten Sie regelmäßige Sichtkontrollen durchführen. Prüfen Sie das Gerät vor jeder Verwendung auf Beschädigungen. Im Inneren des Geräts befinden sich keine zu wartenden Teile.



HINWEIS

Verwenden Sie das Gerät nicht, sobald dieses sichtbare Schäden aufweist.

9.1 BATTERIEN WECHSELN



GEFAHR

Verschluckbare Kleinteile. Halten Sie Kinder während des Einsetzens der Batterien fern.



VORSICHT

Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Bei Austausch leerer Batterien, entfernen Sie alle alten Batterien und ersetzen Sie diese durch neue Batterien. Mischen Sie keine alten Batterien mit neuen Batterien.

Das Gerät wird mit zwei CR2032 (3V) Knopfzellen betrieben.

Um die Batterien zu wechseln, entfernen Sie die Schraube auf der Rückseite des Gerätes und die Abdeckung des Batteriefachs.

10 FEHLER- UND PROBLEMLÖSUNG



HINWEIS

- » Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen an dem Gerät vor.
- » Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.

Treten bei dem Gerät, auch nach Befolgen der nachfolgenden Lösungsvorschläge, Störungen auf oder es werden anderweitige Defekte festgestellt, kontaktieren Sie den Hersteller. Die Kontaktdaten finden Sie in Kapitel 14.

Fehler/Problem	Lösung
Gerät funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass die Batterien korrekt eingelegt sind. • Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Batterien nicht zu stark entladen sind.
Hund reagiert nicht auf den Ultraschall	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt ausgerichtet ist. • Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher zum Aussenden des Ultraschalls nicht zu stark durch das Fell abgedeckt wird. • Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Batterien nicht zu stark entladen sind.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

11 LAGERUNG UND TRANSPORT



VORSICHT

- » Lagern Sie das Gerät nicht bei direkter Sonneneinstrahlung.
- » Lagern Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 35 °C und stellen Sie sicher, dass die Umgebung keine Feuchtigkeit aufweist.



HINWEIS

- » Für eine längere Lagerzeit oder Nichtbenutzung ist zu empfehlen die Batterien zu entfernen.
- » Zum Transport des Geräts, verpacken Sie das Gerät so, dass es vor Stößen geschützt ist. Verwenden Sie dafür idealerweise die Originalverpackung.

12 ENTSORGUNG



Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Endnutzer sind verpflichtet, die Altgeräte an einer Rücknahmestelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben.

Beinhaltet das Produkt eine Batterie oder einen Akkumulator sind diese, wenn möglich, getrennt vom Produkt zu entsorgen. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Sie können Altbatterien, die wir als Neubatterien im Sortiment führen oder geführt haben, unentgeltlich an unserem Versandlager (Versandadresse) oder an einem Wertstoffhof/Recyclinghof in Ihrer Nähe zurückgeben. Sofern die Batterie oder der Akkumulator mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthält, ist dies durch das jeweilige chemische Zeichen (Hg Cd, oder Pb) unterhalb des Symbols der durchgekreuzten Mülltonne auf der Batterie oder dem Akkumulator vermerkt. In Batterien und Akkus sind Wertstoffe wie zum Beispiel Zink, Eisen, Aluminium, Lithium und Silber wiederzufinden. Des Weiteren können Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei enthalten sein. Diese sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle können

gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der in der Umwelt anreichern.

Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Altgeräte und Altbatterien-/akkumulatoren trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Gesundheit des Menschen schützt und die Umwelt schont. Informationen, wo Sie Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte oder Altbatterien-/akkumulatoren finden, erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsbetrieben oder bei der VOSS GmbH & Co. KG.

13 CE- UND UKCA-KONFORMITÄT



Hiermit erklärt die Voss GmbH & Co.KG, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen, Richtlinien und gesetzlichen Anforderungen befindet. Die CE-Kennzeichnung bestätigt die Erfüllung der rechtlichen Anforderungen im Europäischen

Wirtschaftsraum und die UKCA-Kennzeichnung bestätigt die Erfüllung der rechtlichen Anforderungen des Vereinigten Königreichs. Die Erklärungen der Konformitäten sind beim Hersteller hinterlegt.

14 SERVICE UND KONTAKT

Anschrift:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Deutschland

E-Mail: info@voss-group.eu

TABLE OF CONTENTS

1	ABOUT THIS MANUAL	12
1.1	USED SYMBOLS	13
2	GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS.....	13
3	INTENDED USE.....	15
4	CONTENTS.....	15
5	TECHNICAL DATA.....	15
6	DEVICE OVERVIEW.....	15
6.1	EXPLANATION OF THE PRODUCT LABELS	16
7	USING THE DEVICE	16
7.1	SWITCHING THE DEVICE ON AND OFF	16
7.2	PUTTING ON THE COLLAR	16
8	CLEANING.....	17
9	MAINTENANCE	17
9.1	REPLACING THE BATTERIES.....	17
10	TROUBLESHOOTING.....	18
11	STORAGE AND TRANSPORT	18
12	DISPOSAL	19
13	CE AND UKCA DECLARATION OF CONFORMITY	20
14	SERVICE AND CONTACT	20

1 ABOUT THIS MANUAL

In this manual you will find all the important information about your new product.

Read this manual carefully before using the product for the first time to avoid misunderstandings and prevent damage. This manual contains important instructions for the safe use of your new product. Keep this manual in a safe place. If the product is passed on to a third party, the instruction manual must also be handed over.

Observe and follow the safety instructions contained in this manual.

1.1 USED SYMBOLS

The following symbols may appear in this manual:



DANGER

This symbol stands for potentially dangerous situations, which, if not avoided, will result in serious injury or death!



WARNING

This symbol stands for possible dangerous situations, which, if not avoided, can lead to serious injury or death!



CAUTION

This symbol stands for possible harmful situations, which, if not avoided, may lead to slight or minor injuries.



NOTICE

This symbol stands for possible dangerous situations, which may cause damage to property in the event of non-compliance.



Info

This symbol provides further useful information.

Product and instructions are subject to change. Technical data is subject to change without notice.

2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow the safety instructions in this chapter.



DANGER

Danger of the batteries exploding. Do not expose the device to high pressure, impact, direct sunlight and excessive heat. Operate the device only at temperatures between 0-35°C.



CAUTION

» Burns or irritation from battery acid/electrolyte fluid. If you notice liquid leaking from the device, avoid skin contact. Use protective gloves and dispose of the device properly. In case of possible skin contact wash the relevant areas with clean water. In case of contact with eyes, rinse eyes immediately with clean water and seek medical advice.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

- » Only use the accessories supplied or approved by the manufacturer.



NOTICE

- » The device only serves as a support and does not replace regular training with the dog.
- » The device can be used for dogs of any size with a weight of 4 kg and above, and a minimum age of 6 months.
- » Remove the collar before playing with the dog.
- » Never use the device for a prolonged period of time. The maximum time of use per day should not exceed 8 hours.
- » If your dog reacts aggressively to the training, stop the training immediately.
- » Do not leave your dog alone during the first few days of use.
- » Do not attach a leash to the collar.
- » Do not use this product if your pet has respiratory, heart or epilepsy problems. If you are unsure whether this product is suitable for your pet, consult your veterinarian or a certified trainer.
- » Do not submerge the device in water or other liquids. There is a risk of a short circuit.
- » Do not make any unauthorised changes or modifications to the device.
- » Never open the housing. Contact Customer Service for repairs.
- » Do not use the device if there is any visible damage.



Info

- » The device transmits, depending on the setting, signals that are audible to humans and signals that are not or barely audible. This device works in the sonic and ultrasonic range. According to the current state of knowledge, ultrasonic sounds do not cause any damage if the maximum level is below 140 dB (sound pressure) and the average level, related to 8 h/day, is below linear 110 dB. Our devices emit ultrasonic frequencies that can generate sound pressure between 80 and 120 dB at close range.
- » Consider the animal welfare law of your country when using this type of equipment. Remote trainers of any kind are not toys and are for the sole purpose of training your dog.

3 INTENDED USE

The ultrasonic collar VOSS.pet AB Sonic is used to break the habit of permanent barking in dogs from the age of 6 months with a minimum weight of 4 kg.

The collar does not replace regular training. The collar is intended for private use only and not for commercial use.

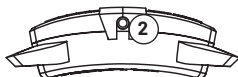
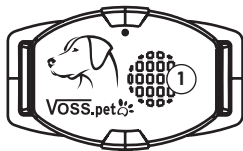
4 CONTENTS

- 1x Adjustable ultrasonic collar VOSS.pet AB Sonic
- 2x CR2032 (3V) cell battery
- 1x operating instructions

5 TECHNICAL DATA





Battery:	CR2032 (3V) 2 pcs.
Frequency	25 kHz
Weight (without batteries and collar) approx:	22.5 g

6 DEVICE OVERVIEW



No	Name
1	Loudspeaker
2	On/Off button LED
3	Battery compartment

6.1 EXPLANATION OF THE PRODUCT LABELS

Symbol	Meaning
	Disposal of electrical items
	Documents the product's compliance with EU directives
	Documents the product's compliance with UK directives
	Read the operating instructions

7 USING THE DEVICE

7.1 SWITCHING THE DEVICE ON AND OFF

1. To switch on the device, briefly press the On-/Off button (2).

As soon as sound is detected, the LED (2) lights up red.

As soon as a bark is detected, the LED (2) lights up blue and the ultrasonic signal is emitted via the loudspeaker (1).

2. To switch off the device, briefly press the On-/Off button (2) again.

7.2 PUTTING ON THE COLLAR

The correct fit and position of the collar is important for effective operation.

1. Switch off the device and connect it to the collar.
2. Put the collar on your stationary dog so that there is about a finger's width of space under the collar.



NOTICE

Long fur may need to be shortened in some places to achieve a proper fit and effective operation. Do not shave off the fur.



Info

The excess length of the collar can be fastened with the additional buckle.

8 CLEANING



NOTICE

- » Do not use aggressive solvents/cleaning agents, brushes, sharp objects or similar for cleaning. These can damage the surface.
- » Do not submerge the device in water or other liquids. There is a risk of a short circuit.

Wipe the outside of the device with a lightly damp cloth.

9 MAINTENANCE

The device requires little maintenance. However, you should carry out regular visual inspections. Check the device for damage before each use. There are no serviceable parts inside the device.



NOTICE

Do not use the device if there is any visible damage.

9.1 REPLACING THE BATTERIES



DANGER

Small parts that can be swallowed. Keep away from children when changing the batteries.



CAUTION

Only use batteries of the same type. When replacing dead batteries, remove all old batteries and replace them with new ones. Do not mix old batteries with new batteries.

The device is powered by two CR2032 (3V) cells.

To change the batteries, remove the screw on the back of the device and the battery compartment cover.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

10 TROUBLESHOOTING



NOTICE

- » Do not make any unauthorised changes or modifications to the device.
- » Never open the housing. Contact Customer Service for repairs.

If faults occur with the device, even after following the below solutions, or other defects are found, contact the manufacturer. The contact details can be found in chapter 14.

Fault/Problem	Solution
Device does not work	<ul style="list-style-type: none">• Make sure that the batteries are inserted correctly.• Make sure that the batteries are not discharged.
Dog does not react to the ultrasonic sound	<ul style="list-style-type: none">• Make sure that the device is correctly aligned.• Make sure that the speaker emitting the ultrasonic sound is not covered too much by the fur.• Make sure that the batteries used are not discharged.

11 STORAGE AND TRANSPORT



CAUTION

- » Do not store the device in direct sunlight.
- » Only store the device at an ambient temperature between 0°C and 35°C and make sure that the environment is free of moisture.



NOTICE

- » For longer storage or non-use, it is recommended to remove the batteries.
- » To transport, pack the device in a way that it is protected from impact. Ideally, use the original packaging.

12 DISPOSAL



The crossed-out wheellie bin symbol on the product or its packaging indicates that the product must not be disposed of with normal household waste. End users are required to hand in the appliance at a collection point for waste electrical and electronic equipment.

If the product contains a battery or a rechargeable battery, these should be disposed of separately from the product if possible. As an end user you are legally obliged to return used batteries. You can return used batteries that we supply or have supplied as new batteries free of charge to our warehouse (shipping address) or to a recycling centre in your area. If the battery or the rechargeable battery contains more than 0.0005% mercury by weight, more than 0.002% cadmium by weight or more than 0.004% lead by weight, this will be clearly indicated by the respective chemical symbol (Hg Cd, or Pb) below the symbol of the crossed-out wheellie bin on the battery or the rechargeable battery. Recyclable materials such as zinc, iron, aluminium, lithium and silver can be found in batteries and rechargeable batteries. They may also contain substances such as mercury, cadmium and lead. These are poisonous and dangerous to the environment if not disposed of properly. Heavy metals can have harmful effects on human, animal and plant health and accumulate in the environment.

The separate collection and proper disposal of your old appliances and used batteries/rechargeable batteries contributes to the conservation of natural resources and guarantees recycling that protects human health and preserves the environment. Information on where to find collection points for your old appliances or used batteries/rechargeable batteries can be obtained from your town or council administration, the local waste disposal companies or from VOSS GmbH & Co. KG.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

13 CE AND UKCA DECLARATION OF CONFORMITY



VOSS GmbH & Co KG hereby declares that the product described in this manual complies with the essential requirements and other relevant regulations and legal directives. The CE mark confirms compliance with the legal requirements in the European Union and the UKCA mark confirms compliance with the legal requirements of the

United Kingdom. The manufacturer is in possession of the Declaration of Conformity.

14 SERVICE AND CONTACT

Address:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Germany

E-mail: info@voss-group.eu

TABLE DES MATIÈRES

1	NOTICE D'UTILISATION	21
1.1	SYMBOLES UTILISÉS	22
2	INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	22
3	UTILISATION CONFORME	24
4	CONTENU DE LA LIVRAISON	24
5	DONNÉES TECHNIQUES	24
6	VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL	25
6.1	SIGNIFICATION DES ÉTIQUETTES PRODUITS.....	25
7	UTILISATION	25
7.1	ALLUMER ET ÉTEINDRE L'APPAREIL.....	25
7.2	POSE DU COLLIER.....	26
8	NETTOYAGE	26
9	ENTRETIEN.....	26
9.1	CHANGEMENT DES PILES.....	27
10	DÉFAUTS ET PROBLÈMES – SOLUTIONS	27
11	STOCKAGE ET TRANSPORT	28
12	ÉLIMINATION	28
13	CONFORMITÉ CE ET UKCA	29
14	SERVICE ET CONTACT.....	29

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

1 NOTICE D'UTILISATION

Vous trouverez dans cette notice toutes les informations importantes relatives à votre nouvel appareil.

Avant la mise en service, veuillez lire attentivement cette notice afin d'éviter tout malentendu et prévenir tout dommage. Cette notice contient des informations importantes sur la manipulation correcte de l'appareil. Veuillez conserver cette notice dans un endroit sûr pour pouvoir la consulter ultérieurement. Si l'appareil est transmis à une tierce personne, cette notice d'utilisation doit également lui être remise. Veuillez suivre et respecter les instructions de sécurité mentionnées dans cette notice.

1.1 SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants peuvent apparaître dans cette notice :



DANGER

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !



AVERTISSEMENT

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !



PRUDENCE

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures légères !



REMARQUE

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des dommages matériels.



Info

Cette mention contient d'autres informations utiles.

Le produit et la notice sont susceptibles d'être modifiés. Les données techniques peuvent être modifiées sans préavis.

2 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Veillez lire et suivre les instructions de sécurité mentionnées dans ce chapitre.



DANGER

Risque d'explosion de la pile. N'exposez pas l'appareil à une pression élevée, à la violence, à la lumière directe du soleil ou à une chaleur excessive. Ne faites fonctionner l'appareil qu'à des températures comprises entre 0 et 35°C.



PRUDENCE

- » Brûlures ou irritations dues à l'acide de la batterie/au liquide électrolytique. Si vous constatez que du liquide s'échappe de l'appareil, évitez tout contact avec la peau. Utilisez des gants de protection et éliminez l'appareil de manière appropriée. En cas d'éventuel contact avec la peau lavez les zones concernées à l'eau claire. En cas de contact avec les yeux, lavez immédiatement les yeux à l'eau claire et consultez un médecin.
- » Utilisez uniquement les accessoires fournis ou ceux approuvés par le fabricant.



REMARQUE

- » Cet appareil est uniquement une aide et ne remplace pas l'entraînement régulier avec le chien.
- » L'appareil peut être utilisé pour des chiens de toutes tailles à partir de 4 kg et d'un âge minimum de 6 mois.
- » Enlevez le collier avant de jouer avec le chien.
- » N'utilisez jamais l'appareil pendant une période prolongée. La durée maximale d'utilisation par jour ne doit pas dépasser 8 heures.
- » Si votre chien réagit de manière agressive à l'entraînement, arrêtez immédiatement l'entraînement.
- » Ne laissez pas votre chien seul pendant les premiers jours d'utilisation.
- » N'attachez pas de laisse au collier.
- » N'utilisez pas ce produit si votre animal domestique souffre de problèmes respiratoires, cardiaques ou d'épilepsie. Si vous n'êtes pas sûr que ce produit soit adapté à votre animal de compagnie, consultez votre vétérinaire ou un dresseur certifié.
- » Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Il y a un risque de court-circuit.
- » N'apportez pas de changements ou de modifications inappropriés à l'appareil.
- » N'ouvrez jamais le boîtier. Contactez le service après-vente pour les réparations.

» N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles.



Info

- » Selon le réglage, l'appareil transmet des signaux qui sont audibles pour les humains et des signaux qui ne sont pas ou peu audibles. Cet appareil fonctionne dans le domaine du son et des ultrasons. Selon l'état actuel des connaissances, les ultrasons ne causent aucun dommage si le niveau maximum est inférieur à 140 dB (pression acoustique) et le niveau moyen, lié à 8 h/jour, est inférieur à 110 dB linéaire. Nos appareils émettent des fréquences ultrasoniques qui peuvent générer une pression sonore de 80 à 120 dB à courte distance.
- » Lorsque vous utilisez ce type d'appareil, veuillez tenir compte de la loi sur la protection des animaux de votre pays. Les appareils d'entraînement à distance, quels qu'ils soient, ne sont pas des jouets et servent uniquement à l'éducation de votre chien.

3 UTILISATION CONFORME

Le collier à ultrasons VOSS.pet AB Sonic sert à désaccoutumer les chiens de leurs aboiements permanents à partir de l'âge de 6 mois et d'un poids minimum de 4 kg.

Le collier ne remplace pas l'entraînement régulier. L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial.

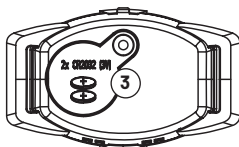
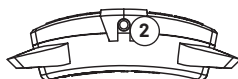
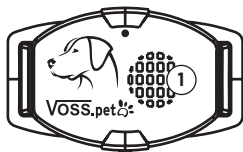
4 CONTENU DE LA LIVRAISON

- 1x collier à ultrasons réglable VOSS.pet AB Sonic
- 2x piles bouton CR2032 (3V)
- 1x notice d'utilisation

5 DONNÉES TECHNIQUES

Piles :	CR2032 (de 3V) 2 pcs.
Fréquence :	25 kHz
Poids (sans piles et collier) env. :	22,5 g

6 VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL



No.	Désignation
1	Haut-parleur
2	Touche Marche/Arrêt LED
3	Compartiment pour batterie

6.1 SIGNIFICATION DES ÉTIQUETTES PRODUITS

Symbole	Signification
	Élimination des articles électriques
	Documente la conformité du produit avec les directives de l'UE.
	Documente la conformité du produit avec les directives du Royaume-Uni
	Lecture de la notice d'utilisation

7 UTILISATION

7.1 ALLUMER ET ÉTEINDRE L'APPAREIL

1. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez brièvement sur la touche marche/arrêt (2).

Dès qu'un bruit est détecté, la LED (2) s'allume en rouge.

Dès qu'un aboiement est détecté, la LED (2) s'allume en bleu et le signal à ultrasons est émis par le haut-parleur (1).

2. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau brièvement sur la touche marche/arrêt (2).

7.2 POSE DU COLLIER

L'ajustement et la position corrects du collier sont importants pour un fonctionnement efficace.

1. Éteignez l'appareil et reliez-le au collier.
2. Mettez le collier autour du cou de votre chien debout de manière à ce qu'il y ait encore un espace d'environ la largeur d'un doigt sous le collier.



REMARQUE

Les poils longs doivent éventuellement être raccourcis à certains endroits pour obtenir un ajustement correct et un fonctionnement efficace. Ne rasez pas le pelage.



Info

La longueur excédentaire du collier peut être fixée à l'aide de la boucle supplémentaire.

8 NETTOYAGE



REMARQUE

- » N'utilisez pas de solvants/nettoyants agressifs, de brosses, d'objets pointus ou similaires pour le nettoyage. Ceux-ci peuvent endommager la surface.
- » Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Il y a un risque de court-circuit.

Essayez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié.

9 ENTRETIEN

L'appareil nécessite peu de maintenance. Néanmoins, vous devez procéder à des contrôles visuels réguliers. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. L'intérieur de l'appareil ne contient pas de pièces nécessitant de l'entretien.

**REMARQUE**

N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles.

9.1 CHANGEMENT DES PILES**DANGER**

Petites pièces pouvant être avalées. Gardez l'appareil hors de portée des enfants pendant le remplacement des batteries.

**PRUDENCE**

N'utilisez que des piles du même type. Lorsque vous remplacez des piles usées, retirez toutes les piles usagées et remplacez-les par des piles neuves. Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves.

L'appareil fonctionne avec deux piles bouton CR2032 (de 3V).
Pour changer les piles, retirez la vis à l'arrière de l'appareil et le couvercle du compartiment des piles.

10 DÉFAUTS ET PROBLÈMES – SOLUTIONS**REMARQUE**

- » N'effectuez pas de changements ou de modifications non-conformes sur l'appareil.
- » N'ouvrez jamais le boîtier. Contactez le service après-vente pour les réparations.

Si des dysfonctionnements ou d'autres défauts sont détectés sur l'appareil, même après avoir suivi les solutions proposées ci-dessous, contactez le fabricant. Vous trouverez les données du service après-vente au chapitre 14.

Défaut/Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que les piles sont correctement insérées. • Assurez-vous que les piles utilisées ne sont pas trop déchargées.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

Défaut/Problème	Solution
Le chien ne réagit pas aux ultrasons.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que l'appareil est correctement orienté. • Assurez-vous que le haut-parleur émettant les ultrasons n'est pas trop recouvert par le pelage. • Assurez-vous que les piles utilisées ne sont pas trop déchargées.

11 STOCKAGE ET TRANSPORT



PRUDENCE

- » Ne stockez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
- » Ne stockez l'appareil qu'à une température ambiante comprise entre 0°C et 35°C et veillez à ce que l'environnement ne soit pas humide.



REMARQUE

- » Dans le cas d'un stockage prolongé ou de non-utilisation, il est recommandé de retirer les piles.
- » Pour transporter l'appareil, il faut l'emballer de manière à le protéger contre les chocs. L'idéal est d'utiliser l'emballage d'origine.

12 ÉLIMINATION



Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux. Les usagers finaux sont tenus de déposer les équipements usagés dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Si le produit contient une pile ou un accumulateur, ceux-ci doivent être éliminés, si possible, séparément du produit. En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Vous pouvez rapporter gratuitement les piles usagées que nous proposons/ ou avons proposées dans notre gamme de produits en tant que piles

neuves à notre magasin d'expédition (adresse d'expédition) ou dans un centre de matériaux recyclables à proximité de chez vous. Si la pile ou l'accumulateur contient plus de 0,0005% de mercure en poids, plus de 0,002% de cadmium en poids ou plus de 0,004% de plomb en poids, cela est indiqué par le symbole chimique correspondant (Hg Cd, ou Pb) sous le symbole de la poubelle barrée sur la pile ou l'accumulateur. Les piles et les accumulateurs contiennent des matériaux recyclables tels que le zinc, le fer, l'aluminium, le lithium et l'argent. De plus, ils peuvent contenir des matériaux tels que du mercure, du cadmium et du plomb qui sont toxiques et mettent en danger l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. Les métaux lourds peuvent avoir des effets néfastes sur la santé humaine, animale et végétale et s'accumuler dans l'environnement. La collecte séparée et l'élimination appropriée de vos vieux appareils et de vos piles/accumulateurs usagés contribuent à la préservation des ressources naturelles et garantissent un recyclage qui protège la santé humaine et préserve l'environnement. Pour savoir où trouver des points de collecte pour vos vieux appareils ou vos piles/accumulateurs usagés, adressez-vous à l'administration de votre ville ou de votre commune, aux entreprises locales d'élimination des déchets ou à VOSS GmbH & Co. KG.

13 CONFORMITÉ CE ET UKCA



La Voss GmbH & Co.KG déclare par la présente que le produit décrit dans ce manuel est conforme aux exigences essentielles et aux autres réglementations, directives et exigences légales pertinentes. Le marquage CE confirme la conformité aux exigences légales de l'Espace économique européen et le marquage UKCA confirme la conformité aux exigences légales du Royaume-Uni. Les déclarations de conformité sont déposées chez le fabricant.

14 SERVICE ET CONTACT

Adresse:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Allemagne

E-Mail: info@voss-group.eu

CONTENUTO

1	RIGUARDO QUESTO MANUALE	30
1.1	SIMBOLI UTILIZZATI	31
2	ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA	31
3	UTILIZZO PREVISTO	33
4	CONTENUTO	33
5	DATI TECNICI	33
6	PANORAMICA DEL DISPOSITIVO	33
6.1	SPIEGAZIONE DELL'ETICHETTA DEL PRODOTTO	34
7	UTILIZZO	34
7.1	ACCENDERE E SPEGNERE IL DISPOSITIVO	34
7.2	INDOSSARE IL COLLARE	35
8	PULIZIA	35
9	MANUTENZIONE	35
9.1	SOSTITUIRE LE BATTERIE	35
10	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	36
11	CONSERVAZIONE E TRASPORTO	37
12	SMALTIMENTO	37
13	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE E UKCA	38
14	SERVIZIO E CONTATTI	38

1 RIGUARDO QUESTO MANUALE

In questo manuale si troveranno tutte le informazioni più importanti riguardo il prodotto.

Leggere molto attentamente questo manuale prima di usare per la prima volta il prodotto per evitare incomprensioni e prevenire danni. Questo manuale contiene istruzioni importanti per un corretto e sicuro utilizzo del prodotto. Tenere questo manuale in un posto sicuro. Se il prodotto viene consegnato a terzi, anche le istruzioni operative dovranno essere consegnate insieme al suddetto.

Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

1.1 SIMBOLI UTILIZZATI

In questo manuale potranno apparire i seguenti simboli:



PERICOLO

Questo simbolo indica situazioni di potenziale pericolo che, se non evitate, causeranno gravi lesioni o morte!



AVVERTENZA

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che, se non evitate, possono portare a gravi lesioni o alla morte!



PRECAUZIONE

Questo simbolo indica possibili situazioni dannose che, se non evitate, possono portare a lesioni minori o lievi.



AVVISO

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che possono causare danni a beni in caso di un uso non corretto.



Informazione

Questo simbolo fornisce informazioni utili aggiuntive.

Il prodotto e le istruzioni sono soggette a modifiche. I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

2 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Osservare e seguire le avvertenze di sicurezza riportate in questo capitolo.



PERICOLO

Pericolo di esplosione della batteria. Non esporre il II dispositivo ad alta pressione, forza, luce solare diretta o calore eccessivo. Mettere in funzione il dispositivo solo a temperature comprese tra 0°C e +35°C.



PRECAUZIONE

» Ustioni o irritazioni causate dall'acido della batteria/ liquido elettrolitico. Se si dovesse notare una perdita di liquido dal dispositivo, evitare il contatto con la pelle. Usare guanti protettivi e smaltire correttamente l'unità.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

In caso di possibile contatto con la pelle lavare le aree interessate con acqua pulita. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente gli occhi con acqua pulita e consultare un medico.

- » Utilizzare solo gli accessori forniti o approvati dal produttore.



AVVISO

- » Il dispositivo è inteso solo come supporto e non sostituisce l'addestramento ordinario con il cane.
- » Il dispositivo può essere utilizzato per cani di qualsiasi taglia con un peso a partire da 4 kg e aventi un'età minima di 6 mesi.
- » Togliere il collare prima di giocare con il cane.
- » Non utilizzare mai il dispositivo per un periodo di tempo prolungato. Il tempo massimo di utilizzo al giorno non deve superare le 8 ore.
- » Se il cane dovesse reagire in modo aggressivo all'addestramento, interrompere immediatamente l'addestramento.
- » Non lasciare il proprio cane da solo durante i primi giorni di utilizzo.
- » Non attaccare un guinzaglio al collare.
- » Non usare questo prodotto se l'animale ha problemi respiratori, cardiaci o di epilessia. Se non si fosse sicuri sull'idoneità di questo prodotto per il proprio animale, consultare il proprio veterinario o addestratore certificato.
- » Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. C'è il rischio di un corto circuito.
- » Non apportare modifiche o cambiamenti impropri al dispositivo.
- » Non aprire mai il corpo del dispositivo. Contattare il servizio clienti per le riparazioni.
- » Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili.



Informazione

- » A seconda dell'impostazione, il dispositivo trasmette segnali udibili dall'uomo, segnali non udibili o appena udibili. Questo apparecchio funziona con suoni e ultrasuoni. Stando alle

conoscenze attuali in materia, gli ultrasuoni non causano alcun danno se il livello massimo è inferiore a 140 dB (pressione acustica) ed il livello medio, relativo a 8 ore al giorno, è inferiore a 110 dB lineari. I nostri dispositivi emettono frequenze ad ultrasuono che possono generare una pressione acustica compresa tra gli 80 e i 120 dB a distanza ravvicinata.

- » Quando si utilizza questo tipo di strumentazione, tenere sempre conto delle leggi vigenti sul proprio paese riguardanti la protezione ed il benessere degli animali. Gli addestratori a distanza non rappresentano in nessun caso dei giocattoli e servono esclusivamente per addestrare il cane.

3 UTILIZZO PREVISTO

Il collare a ultrasuoni VOSS.pet AB Sonic viene utilizzato per interrompere l'abitudine all'abbaio persistente nei cani a partire dall'età di 6 mesi e con un peso minimo di 4 kg.

Questo collare non sostituisce un addestramento tradizionale. Il collare è destinato esclusivamente ad un uso privato e non commerciale.

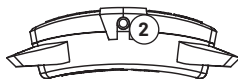
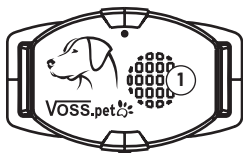
4 CONTENUTO

- 1x collare a ultrasuoni regolabile VOSS.pet AB Sonic
- 2x batterie a bottone CR2032 (3V)
- 1x manuale d'uso

5 DATI TECNICI

Batterie:	CR2032 (da 3V) 2 pz.
Frequenza:	25 kHz
Peso (senza batterie e collare):	22,5 g circa

6 PANORAMICA DEL DISPOSITIVO





N°	Descrizione
1	Altoparlante
2	Tasto ON/OFF LED
3	Vano batteria

6.1 SPIEGAZIONE DELL'ETICHETTA DEL PRODOTTO

Simbolo	Significato
	Smaltimento di materiale elettrico
	Documenta la conformità del prodotto alle direttive UE
	Documenta la conformità del prodotto alle direttive del Regno Unito
	Leggere le istruzioni per l'uso

7 UTILIZZO

7.1 ACCENDERE E SPEGNERE IL DISPOSITIVO

1. Per accendere il dispositivo, premere brevemente il tasto ON/OFF (2).

Non appena viene rilevato un rumore, il LED (2) si illumina di rosso.

Non appena viene riconosciuto un abbaio, il LED (2) si illumina di blu e il segnale ad ultrasuoni viene emesso attraverso l'altoparlante (1).

2. Per spegnere il dispositivo, premere di nuovo brevemente il tasto ON/OFF (2).

7.2 INDOSSARE IL COLLARE

Adattare e posizionare correttamente il collare per un funzionamento efficace.

1. Spegnere il dispositivo e collegarlo al collare.
2. Indossare il collare al cane in piedi in modo che sotto il collare ci sia uno spazio di circa un dito.



AVVISO

Potrebbe essere necessario accorciare il pelo lungo in alcuni punti per ottenere un'adeguata vestibilità del dispositivo, quindi un'efficacia nel funzionamento. Non tosare il pelo.



Informazione

La lunghezza in eccesso del collare può essere fissata con la fibbia aggiuntiva.

8 PULIZIA



AVVISO

- » Non utilizzare solventi/prodotti detergenti aggressivi, spazzole, oggetti appuntiti o cose simili per la pulizia. Questi possono danneggiare la superficie.
- » Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. C'è il rischio di un corto circuito.

Pulire l'esterno del dispositivo con un panno leggermente umido.

9 MANUTENZIONE

Il dispositivo richiede poca manutenzione. Nonostante questo, è necessario effettuare regolari controlli visivi. Prima di ogni utilizzo, controllare che il dispositivo non presenti danni. All'interno del dispositivo non vi sono componenti riparabili.



AVVISO

Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili.

9.1 SOSTITUIRE LE BATTERIE



PERICOLO

Piccole parti possono essere ingerite. Tenere fuori dalla portata di bambini durante l'inserimento delle batterie.



PRECAUZIONE

Utilizzare solo batterie dello stesso tipo. Quando si sostituiscono le batterie scariche, rimuovere tutte le batterie usate e sostituirle con delle batterie nuove. Non mischiare batterie vecchie con batterie nuove.

L'unità è alimentata da due pile a bottone CR2032 (3V).

Per sostituire le batterie, rimuovere la vite sul retro del dispositivo ed il coperchio del vano batterie.

10 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



AVVISO

- » Non apportare modifiche o cambiamenti impropri al dispositivo.
- » Non aprire mai il corpo del dispositivo. Contattare il servizio clienti per le riparazioni.

Se si verificano guasti all'apparecchio, anche dopo aver seguito le seguenti soluzioni, o se si riscontrano altri difetti, contattare il produttore. I contatti sono segnati nel capitolo 14.

Errore/problema	Soluzione
Il dispositivo non funziona	<ul style="list-style-type: none"> ● Assicurarsi che le batterie siano state correttamente inserite. ● Assicurarsi che le batterie inserite non siano troppo scariche.
Il cane non reagisce agli ultrasuoni	<ul style="list-style-type: none"> ● Assicurarsi che il dispositivo sia allineato e posizionato correttamente. ● Assicurarsi che il diffusore che emette gli ultrasuoni non sia troppo coperto dal pelo. ● Assicurarsi che le batterie inserite non siano troppo scariche.

11 CONSERVAZIONE E TRASPORTO



PRECAUZIONE

- » Non conservare il dispositivo sotto la luce diretta del sole.
- » Conservare il dispositivo solo ad una temperatura ambiente compresa tra 0°C e 35°C e assicurarsi che l'ambiente sia privo di umidità.



AVVISO

- » In caso di stoccaggio prolungato o di mancato utilizzo, si consiglia di rimuovere le batterie.
- » Per il trasporto del dispositivo, imballarlo in modo che venga protetto dagli urti. Utilizzare idealmente l'imballaggio originale.

12 SMALTIMENTO



Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici normali. Gli utenti finali sono tenuti a consegnare le apparecchiature usate presso un punto di raccolta rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Se il prodotto contiene una batteria o una batteria ricaricabile, queste dovranno essere, se possibile, smaltite separatamente dal prodotto. Gli utenti finali hanno l'obbligo legale di restituire le batterie usate. Si possono restituire le pile usate che forniamo/abbiamo fornito nella nostra gamma di prodotti come batterie nuove al nostro magazzino (indirizzo di spedizione) o al centro di riciclaggio più vicino. Se la batteria o la batteria ricaricabile contiene più del 0,0005% di mercurio in peso, più del 0,002% di cadmio in peso o più del 0,004% di piombo in peso, questo sarà espressamente indicato dal simbolo chimico corrispondente (Hg, Cd o Pb) sotto il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sulla batteria o sulla batteria ricaricabile. Le batterie e le batterie ricaricabili contengono dei materiali riciclabili come lo zinco, il ferro, l'alluminio, il litio e l'argento. Esse possono inoltre contenere anche sostanze, come il mercurio, cadmio e piombo, che sono tossiche e pericolose per l'ambiente se non vengono smaltite correttamente. I metalli pesanti

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

possono causare effetti nocivi alla salute dell'uomo, degli animali e delle piante e possono accumularsi nell'ambiente.

La raccolta differenziata e il corretto smaltimento di apparecchi usati e di batterie e batterie ricaricabili esauste, contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono un riciclaggio che protegge la salute dell'uomo e preserva l'ambiente. Per conoscere o trovare dei punti di raccolta per vecchi apparecchi o per batterie e batterie ricaricabili esauste, rivolgersi alle singole amministrazioni comunali, imprese locali dedicate allo smaltimento dei rifiuti oppure a VOSS GmbH & Co. KG.

13 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE E UKCA



L'azienda Voss GmbH & Co.KG dichiara che il prodotto descritto in questo manuale è conforme ai requisiti essenziali e ad altri regolamenti, direttive e requisiti legali pertinenti. Il marchio CE dichiara la conformità ai requisiti legali dello Spazio economico europeo, mentre il marchio UKCA ne dichiara la conformità ai requisiti legali del Regno Unito. Le

dichiarazioni di conformità sono depositate presso il produttore.

14 SERVIZIO E CONTATTI

Indirizzo:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Germania

E-mail: info@voss-group.eu

INHOUDSOPGAVE

1	OVER DEZE HANDLEIDING.....	39
1.1	GEBRUIKTE SYMBOLEN.....	40
2	ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	40
3	BEOOGD GEBRUIK	42
4	INHOUD.....	42
5	TECHNISCHE GEGEVENS	42
6	APPARATENOVERZICHT	42
6.1	BETEKENIS VAN DE PRODUCTLABELS	43
7	GEBRUIK.....	43
7.1	IN- EN UITSCHAKELEN VAN HET APPARAAT	43
7.2	HALSBAND OMDOEN.....	44
8	REINIGING.....	44
9	ONDERHOUD	44
9.1	BATTERIJEN VERVANGEN	45
10	FOUT- EN PROBLEEMOPLOSSING	45
11	OPSLAG EN VERVOER	46
12	VERWIJDEREN.....	46
13	CE- EN UKCA CONFORMITEIT	47
14	SERVICE EN CONTACT	47

DE
EN
FR
IT
NL
ES
PL

1 OVER DEZE HANDLEIDING

In deze handleiding vindt u alle belangrijke informatie over uw nieuwe product.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt, om misverstanden en schade te voorkomen. Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor het veilig omgaan met uw nieuwe product. Bewaar deze instructies op een veilige plaats. Bij het doorgeven van het apparaat aan derden moet ook de gebruiksaanwijzing worden overhandigd.

Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht en volg ze op.

1.1 GEBRUIKTE SYMBOLEN

De volgende symbolen kunnen in deze handleiding voorkomen:



GEVAAR

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die, als ze worden geschonden, leiden tot ernstig letsel of de dood!



WAARSCHUWING

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood als ze niet worden vermeden!



LET OP

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen bij overtreding!



NOOT:

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot materiële schade als ze niet worden nageleefd.



Info

Dit symbool staat voor verdere nuttige informatie.

Product en instructies zijn onder voorbehoud van wijzigingen. De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Neem de veiligheidsinstructies in dit hoofdstuk in acht en volg ze op.



GEVAAR

Explosiegevaar van de batterij. Stel het apparaat niet bloot aan hoge druk, kracht, direct zonlicht en overmatige hitte. Gebruik het apparaat alleen bij temperaturen tussen 0-35°C.



LET OP

» Brandwonden of irritatie door batterijzuur/elektrolytvloeistof. Als u merkt dat er vloeistof uit het apparaat lekt, vermijd dan contact met de huid.

Gebruik beschermende handschoenen en werp het apparaat op de juiste manier weg. Bij mogelijk contact met de huid de betreffende delen met schoon water wassen. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met schoon water uitspoelen en een arts raadplegen.

- » Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde of goedgekeurde accessoires.



NOOT

- » Het apparaat dient alleen als ondersteuning en vervangt niet de reguliere training met de hond.
- » Het apparaat kan worden gebruikt voor honden van elke grootte, vanaf 4 kg en een minimumleeftijd van 6 maanden.
- » Doe de halsband af voordat u met de hond gaat spelen.
- » Gebruik het apparaat nooit voor een lange tijd. De maximale gebruiksduur per dag mag niet meer dan 8 uur bedragen.
- » Als uw hond agressief reageert op de training, stop dan onmiddellijk met de training.
- » Laat uw hond de eerste dagen van gebruik niet alleen.
- » Maak geen riem vast aan de halsband.
- » Gebruik dit product niet als uw huisdier ademhalings-, hart- of epilepsieproblemen heeft. Als u niet zeker weet of dit product geschikt is voor uw huisdier, raadpleeg dan uw dierenarts of een gediplomeerd trainer.
- » Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat een gevaar voor kortsluiting.
- » Breng geen ongepaste wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat aan.
- » Open nooit de behuizing. Neem voor reparaties contact op met de serviceafdeling.
- » Gebruik het apparaat niet wanneer het zichtbare schade vertoont.



Info

- » Het apparaat zendt, afhankelijk van de instelling, voor mensen hoorbare, en niet of nauwelijks hoorbare signalen uit. Dit apparaat werkt in hoorbare en ultrasone delen van het geluidsspectrum. Ultrasoon geluid veroorzaakt volgens

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

de huidige stand van kennis geen beschadigingen, als de maximale geluidssterkte onder 140 dB (geluidsdruk) en de gemiddelde sterkte, uitgaande van 8 uur per dag, onder lineair 110 dB ligt. Onze apparaten zenden ultrasone frequenties uit, die in de directe omgeving tussen 80 en 120 dB geluidsdruk kunnen opwekken.

- » Houd rekening met de wetgeving inzake dierenwelzijn van uw land wanneer u dit soort apparatuur gebruikt. Afstandstrainers van welke soort dan ook zijn geen speelgoed en zijn uitsluitend bedoeld om uw hond te trainen.

3 BEOOGD GEBRUIK

De ultrasone halsband VOSS.pet AB Sonic wordt gebruikt om de gewoonte van permanent blaffen te doorbreken bij honden vanaf de leeftijd van 6 maanden met een minimumgewicht van 4 kg.

De halsband vervangt de gewone training niet. De halsband is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

4 INHOUD

- 1x Verstelbare ultrasone halsband VOSS.pet AB Sonic
- 2x CR2032 (3V) knoopcelbatterij
- 1x Gebruiksaanwijzing

5 TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij:	CR2032 (3V) 2 stuks
Frequentie:	25 kHz
Gewicht (zonder batterij en halsband) ca.:	22,5 g

6 APPARATENOVERZICHT





Nr.	Omschrijving
1	Luidspreker
2	Aan-uitknop LED
3	Batterijvak

6.1 BETEKENIS VAN DE PRODUCTLABELS

Symbol	Betekenis
	Verwijdering van elektrische producten
	Geeft de conformiteit van het product met de EU-richtlijnen aan
	Geeft de conformiteit van het product met de richtlijnen van het Verenigd Koninkrijk aan
	Het lezen van de gebruiksaanwijzing

7 GEBRUIK

7.1 IN- EN UITSCHAKELEN VAN HET APPARAAT

- Om het apparaat in te schakelen, drukt u kort op de aan-uitknop (2).
Zodra een geluid wordt gedetecteerd, licht de LED (2) rood op.
Zodra een blaf wordt gedetecteerd, licht de LED (2) blauw op en wordt het ultrasone signaal via de luidspreker (1) uitgezonden.
- Om het apparaat uit te schakelen, drukt u nogmaals kort op de aan-uitknop (2).

7.2 HALSBAND OMDOEN

De juiste pasvorm en positie van de halsband is belangrijk voor een doeltreffende werking.

1. Schakel het apparaat uit en verbind het apparaat met de halsband.
2. Doe de halsband om bij uw staande hond, zodanig dat er ongeveer een vingerbreedte ruimte is onder de halsband.



NOOT

Lange vacht moet wellicht op sommige plaatsen worden ingekort om een goede pasvorm en een doeltreffende werking te verkrijgen. Scheer de vacht niet af.



Info

De overtollige lengte van de halsband kan worden vastgezet met de extra gesp.

8 REINIGING



NOOT

- » Gebruik geen agressieve oplos-/reinigingsmiddelen, borstels, scherpe voorwerpen of dergelijke voor het reinigen. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- » Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat een gevaar voor kortsluiting.

Neem de buitenkant van het apparaat af met een licht vochtige doek.

9 ONDERHOUD

Het apparaat heeft nauwelijks onderhoud nodig. Desalniettemin dient u regelmatig een optische controle uit te voeren. Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen. Er bevinden zich geen te onderhouden onderdelen in het apparaat.



NOOT

Gebruik het apparaat niet wanneer het zichtbare schade vertoont.

9.1 BATTERIJEN VERVERGEN



GEVAAR

Kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Houd kinderen tijdens het plaatsen van de batterijen uit de buurt van het apparaat.



LET OP

Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Verwijder als u lege batterijen vervangt alle oude batterijen en vervang deze door nieuwe batterijen. Meng geen oude batterijen met nieuwe batterijen.

Het apparaat werkt op twee CR2032 (3V) knoopcellen.

Om de batterijen te vervangen, verwijdert u de schroef aan de achterkant van het apparaat en het deksel van het batterijvak.

10 FOUT- EN PROBLEEMOPLOSSING



NOOT

- » Breng geen onkundige veranderingen of wijzigingen aan het apparaat aan.
- » Open nooit de behuizing. Neem voor reparaties contact op met de serviceafdeling.

Als er ook na het volgen van de voorgestelde oplossingen storingen in het apparaat ontstaan, of als u andere defecten aan het apparaat ontdekt, neemt u contact op de service. De contactgegevens staan in hoofdstuk 14.

Fout/probleem	Oplossing
Het apparaat werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat de batterijen correct geplaatst zijn. • Zorg ervoor dat de gebruikte batterijen niet te sterk ontladen zijn.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

Fout/probleem	Oplossing
De hond reageert niet op de ultrasone tonen.	<ul style="list-style-type: none"> • Zorg ervoor dat het apparaat correct is uitgelijnd. • Zorg ervoor dat de luidspreker voor het uitzenden van het ultrasone geluid niet te veel door de vacht wordt bedekt. • Zorg ervoor dat de gebruikte batterijen niet te sterk ontladen zijn.

11 OPSLAG EN VERVOER



LET OP

- » Bewaar het apparaat niet in direct zonlicht.
- » Bewaar het apparaat alleen bij een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 35 °C en zorg ervoor dat de omgeving vrij is van vocht.



NOOT

- » Voor langere opslag of niet-gebruik wordt aanbevolen de batterijen te verwijderen.
- » Om het apparaat te transporteren, dient u het apparaat zo te verpakken dat het beschermd is tegen schokken. Gebruik hiervoor bij voorkeur de originele verpakking.

12 VERWIJDEREN



Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid. Eindgebruikers zijn verplicht om de afgedankte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Als het product een batterij of accu bevat, moeten deze indien mogelijk apart van het product worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen als eindgebruiker in te leveren. U kunt gebruikte accu's die wij als nieuwe accu's in ons assortiment hebben of hebben gehad, gratis retourneren naar ons verzendingsmagazijn (verzendadres) of inleveren bij een recyclepunt bij u in de buurt. Als de batterij of

accu meer dan 0,0005% kwik in gewicht, meer dan 0,002% cadmium in gewicht of meer dan 0,004% lood in gewicht bevat, wordt dit aangegeven door het respectieve chemische symbool (Hg Cd, of Pb) onder het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op de batterij of accu. Recyclebare materialen zoals zink, ijzer, aluminium, lithium en zilver zijn te vinden in batterijen en accu's. Bovendien kunnen ze ingrediënten bevatten zoals kwik, cadmium en lood. Deze zijn giftig en brengen het milieu in gevaar als ze niet op de juiste manier worden afgevoerd. Zware metalen kunnen schadelijke gevolgen hebben voor de gezondheid van mens, dier en plant en zich ophopen in het milieu. De gescheiden inzameling en correcte verwijdering van uw oude apparaten en gebruikte batterijen/accu's draagt bij aan het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert een recycling die de menselijke gezondheid beschermt en het milieu ontziet. Informatie over waar u inzamelpunten voor uw oude apparaten of gebruikte batterijen/accu's kunt vinden, kunt u opvragen bij uw gemeente, de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of bij VOSS GmbH & Co. KG.

13 CE- EN UKCA CONFORMITEIT



Hiermee verklaart Voss GmbH & Co.KG, dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product voldoet aan de basisvereisten en de overige toepasbare bepalingen, richtlijnen en wettelijke voorschriften. De CE-markering duidt op het voldoen aan de wettelijke eisen van de Europese Economische Ruimte en de UKCA-markering bevestigt dat aan de wettelijke eisen van het Verenigd Koninkrijk wordt voldaan. De conformiteitsverklaringen worden gedeponereerd bij de fabrikant.

14 SERVICE EN CONTACT

Adres:

VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Duitsland

E-mail: info@voss-group.eu

ÍNDICE

1	SOBRE ESTE MANUAL.....	48
1.1	SÍMBOLOS UTILIZADOS.....	49
2	INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD	49
3	USO PREVISTO	51
4	CONTENIDO DEL ENVÍO.....	51
5	FICHA TÉCNICA.....	51
6	DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO.....	51
6.1	DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO.....	52
7	USO.....	52
7.1	ENCENDIDO Y APAGADO DEL DISPOSITIVO.....	52
7.2	PUESTA DEL COLLAR	53
8	LIMPIEZA	53
9	MANTENIMIENTO	53
9.1	SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS	53
10	SOLUCIÓN DE LOS POSIBLES ERRORES	54
11	ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE	55
12	DESECHO	55
13	CONFORMIDAD CE Y UKCA	56
14	SERVICIO Y CONTACTO	56

1 SOBRE ESTE MANUAL

En este manual encontrará toda la información importante sobre su nuevo producto.

Lea este manual atentamente antes de usar el producto por primera vez para evitar malentendidos y prevenir daños. Este manual contiene instrucciones importantes para el uso seguro de su nuevo producto. Guarde este manual en un lugar seguro. Si el producto se entrega a un tercero, también deberán entregarse las instrucciones de uso.

Observe y siga las instrucciones de seguridad contenidas en este manual.

1.1 SÍMBOLOS UTILIZADOS

Los siguientes símbolos pueden aparecer en este manual:



PELIGRO

Este símbolo representa situaciones potencialmente peligrosas, que, si no se evitan, resultarán en lesiones graves o incluso la muerte!



ADVERTENCIA

Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas que, si no se evitan, pueden llevar a lesiones graves o incluso la muerte!



ATENCIÓN

Este símbolo representa posibles situaciones perjudiciales que, si no se evitan, pueden dar lugar a lesiones leves o menores.



AVISO

Este símbolo representa posibles situaciones peligrosas, que pueden causar daños a la propiedad en caso de incumplimiento.



Información

Este símbolo proporciona información adicional de utilidad.

El producto y las instrucciones están sujetos a cambios. Los datos técnicos están sujetos a cambios sin previo aviso.

2 INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea y siga las instrucciones de seguridad de este capítulo.



PELIGRO

Peligro de explosión de las pilas No exponga el aparato a altas presiones, golpes, luz solar directa ni calor excesivo. Utilice el aparato sólo a temperaturas de 0- 35°C.



ATENCIÓN

» Quemaduras o irritación por el ácido de la batería/ fluido electrolítico. Si observa que del aparato sale líquido, evite el contacto con la piel. Utilice guantes

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

de protección y deseche el dispositivo correctamente. En caso de posible contacto con la piel, lave las zonas afectadas con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia y acuda al médico.

- » Utilice únicamente los accesorios suministrados o los aprobados por el fabricante.



AVISO

- » El dispositivo sólo sirve de apoyo y no sustituye al adiestramiento habitual con el perro.
- » El dispositivo puede utilizarse en perros de cualquier tamaño con un peso igual o superior a 4 kg y una edad mínima de 6 meses.
- » Retírele el collar al perro antes de jugar con él.
- » No utilice nunca el aparato durante un periodo de tiempo prolongado. El tiempo máximo de uso al día no debe superar las 8 horas.
- » Si su perro reacciona de forma agresiva al adiestramiento con el collar, interrúmpalo inmediatamente.
- » No deje solo a su perro durante los primeros días de uso.
- » No conecte una correa al collar.
- » No utilice este producto si su mascota tiene problemas respiratorios, cardíacos o epilepsia. Si no está seguro si este producto es adecuado para su mascota, consulte a su veterinario o a un adiestrador titulado.
- » No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos. Existe el riesgo de un cortocircuito.
- » No está permitido ningún cambio no autorizado o modificación en el dispositivo.
- » Nunca abra la carcasa. Contacte con el servicio de atención al cliente para las reparaciones.
- » No utilice el dispositivo si hay daños visibles.



Información

- » El dispositivo transmite, según el ajuste, señales que son audibles para los humanos y señales que no son o apenas son audibles. Este dispositivo funciona en el rango sónico y

ultrasónico. Según los conocimientos actuales, los sonidos ultrasónicos no causan ningún daño si el nivel máximo es inferior a 140 dB (presión sonora) y el nivel medio, relacionado con 8 h/día, es inferior a 110 dB lineales. Nuestros dispositivos emiten frecuencias ultrasónicas que pueden generar una presión sonora de entre 80 y 120 dB a corta distancia.

- » Tenga en cuenta la legislación sobre bienestar animal de su país cuando utilice este tipo de equipos. Los collares de adiestramiento a distancia de cualquier tipo no son juguetes y tienen el único propósito de adiestrar a su perro.

3 USO PREVISTO

El collar ultrasónico VOSS.pet AB Sonic se utiliza para eliminar el hábito del ladrido permanente en perros a partir de los 6 meses de edad con un peso mínimo de 4 kg.

El collar no sustituye al adiestramiento habitual. El aparato está destinado exclusivamente al uso privado y no al uso comercial.

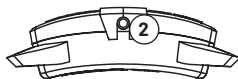
4 CONTENIDO DEL ENVÍO

- 1x collar ultrasónico ajustable VOSS.pet AB Sonic
- 2x pila CR2032 (3 V)
- 1x manual de instrucciones de uso

5 FICHA TÉCNICA

Pila:	CR2032 (3V) 2 uds.
Frecuencia:	25 kHz
Peso (sin pilas ni collar) aprox.:	22,5 g

6 DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO





Nro	Nombre
1	Altavoz
2	Botón de encendido/ apagado LED
3	Compartimento de la pila

6.1 DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO

Símbolo	Significado
	Eliminación de artículos eléctricos
	Conformidad del producto con las directivas de la UE
	Conformidad del producto con las directivas del Reino Unido
	Lea el manual de instrucciones

7 USO

7.1 ENCENDIDO Y APAGADO DEL DISPOSITIVO

1. Para encender el dispositivo, pulse brevemente el botón de encendido/apagado (2).

En cuanto se detecte sonido, el LED (2) se ilumina en rojo.

En cuanto se detecte un ladrido, el LED (2) se ilumina en azul y la señal ultrasónica se emite a través del altavoz (1).

2. Para apagar el dispositivo, vuelva a pulsar brevemente el botón de encendido/apagado (2).

7.2 PUESTA DEL COLLAR

El ajuste y la posición correctos del collar son importantes para un funcionamiento eficaz.

1. Apaga el dispositivo y conéctelo al collar.
2. Coloque el collar a su perro mientras esté quieto, de modo que quede un espacio de un dedo de ancho por debajo del collar.



AVISO

Puede ser necesario acortar el pelaje largo en cierta medida para lograr un ajuste adecuado y un funcionamiento eficaz. No rasure el pelo del perro.



Información

La longitud sobrante del collar puede fijarse con la hebilla adicional.

8 LIMPIEZA



AVISO

- » No utilice disolventes o agentes de limpieza agresivos, cepillos, objetos afilados o similares para la limpieza. Estos pueden dañar la superficie.
- » No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos. Existe el riesgo de un cortocircuito.

Limpie el exterior del aparato con un paño ligeramente humedecido.

9 MANTENIMIENTO

El dispositivo requiere poco mantenimiento. Sin embargo, se deben realizar inspecciones visuales regulares. Compruebe si el dispositivo está dañado antes de cada uso. No hay piezas reparables dentro del dispositivo.



AVISO

No utilice el dispositivo si hay daños visibles.

9.1 SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS



PELIGRO

El dispositivo contiene piezas pequeñas que pueden ser ingeridas. Mantenga a los niños alejados cuando cambie la pila.



ATENCIÓN

Sólo use baterías/pilas del mismo tipo. Cuando reemplace las pilas gastadas, retire todas las pilas viejas y reemplácelas por otras nuevas. No mezcle las pilas viejas con las nuevas.

El dispositivo está alimentado con dos pilas CR2032 (3 V).

Para cambiar las pilas, retire el tornillo de la parte posterior del aparato y la tapa del compartimento de las pilas.

10 SOLUCIÓN DE LOS POSIBLES ERRORES



AVISO

- » No está permitido ningún cambio no autorizado o modificación en el dispositivo.
- » Nunca abra la carcasa. Contacte con el servicio de atención al cliente para las reparaciones.

Si se producen fallos en el dispositivo, incluso después de seguir las soluciones indicadas a continuación, o se detectan otros defectos, póngase en contacto con el fabricante. Los datos de contacto se encuentran en el capítulo 14.

Avería/Problema	Solución
El dispositivo no funciona	<ul style="list-style-type: none"> ● Asegúrese de que las pilas están correctamente insertadas. ● Asegúrese de que las pilas no están descargadas.
El perro no reacciona al ultrasonido	<ul style="list-style-type: none"> ● Asegúrese de que el aparato está correctamente alineado. ● Asegúrese de que el altavoz que emite el ultrasonido no esté demasiado cubierto por el pelaje. ● Asegúrese de que las pilas utilizadas no estén descargadas.

11 ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE



ATENCIÓN

- » No coloque el aparato en las zonas de paso.
- » Almacene el dispositivo únicamente a una temperatura ambiente entre 0°C y 35°C y asegúrese de que el entorno esté libre de humedad.



AVISO

- » En caso de almacenamiento prolongado o de no utilización, se recomienda extraer las pilas.
- » Para transportar, embale el dispositivo de manera que esté protegido de los impactos. Lo ideal sería utilizar el embalaje original.

12 DESECHO



El símbolo del cubo de basura tachado en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe ser eliminado con la basura doméstica normal. Los usuarios finales están obligados a entregar el dispositivo en un punto de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Si el producto contiene una pila o una batería recargable, éstas deben desecharse por separado del producto si es posible. Como usuario final, está legalmente obligado a entregar las baterías usadas. Puede devolver las baterías usadas, que suministramos o hemos suministrado como baterías nuevas, a nuestro almacén de forma gratuita (ver dirección de envío) o a un centro de reciclaje de su zona. Si la batería o la pila recargable contiene en peso más de 0,0005% de mercurio, más de 0,002% de cadmio o más de 0,004% de plomo, esta información se indicará de manera clara mediante el símbolo químico pertinente (Hg Cd, o Pb) debajo del símbolo del cubo de basura tachado en la pila o la batería recargable. En las pilas y baterías recargables se pueden encontrar los materiales reciclables como el zinc, el hierro, el aluminio, el litio y la plata. También pueden contener sustancias como el mercurio, el cadmio y el plomo. Estas últimas son tóxicas y peligrosas para el medio ambiente si no se eliminan adecuadamente. Los metales pesados pueden tener efectos nocivos para la salud humana, animal y

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

de las plantas y se acumulan en el medio ambiente.

La recogida por separado y la eliminación adecuada de sus dispositivos viejos y pilas/baterías recargables usadas contribuye a la conservación de los recursos naturales y garantiza un reciclaje que protege la salud y preserva el medio ambiente. Puede obtener información sobre dónde encontrar los puntos de recogida de sus aparatos viejos o pilas/baterías recargables usadas en la administración municipal o en las empresas locales de eliminación de residuos o en VOSS GmbH & Co. KG.

13 CONFORMIDAD CE Y UKCA



Por la presente, Voss GmbH & Co.KG declara que el aparato descrito en este manual de instrucciones cumple con los requisitos fundamentales y otras disposiciones y normativas relevantes. El marcado CE representa el cumplimiento de las directivas de la Unión Europea y el marcado UKCA representa el cumplimiento de las directivas del Reino Unido.

Las declaraciones de conformidad se han depositado en el fabricante.

14 SERVICIO Y CONTACTO

Dirección:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Germany

E-mail: info@voss-group.eu

SPIS TREŚCI

1	O TEJ INSTRUKCJI	57
1.1	STOSOWANE SYMBOLE	58
2	OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	58
3	PRZEZNACZENIE	60
4	ZAWARTOŚĆ ZESTAWU	60
5	DANE TECHNICZNE	60
6	PRZEGLĄD ELEMENTÓW URZĄDZENIA	61
6.1	OBJAŚNIENIA SYMBOLI NA PRODUKCIE	61
7	UŻYTKOWANIE	62
7.1	WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA	62
7.2	ZAKŁADANIE OBROŻY.....	62
8	CZYSZCZENIE	62
9	KONSERWACJA	63
9.1	WYMIANA BATERII	63
10	ROZWIĄZYWANIE MOŻLIWYCH USTEREK	63
11	PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT	64
12	UTYLIZACJA	64
13	ZGODNOŚĆ Z CE I UKCA	65
14	SERWIS I KONTAKT	66

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

1 O TEJ INSTRUKCJI

W tej instrukcji znajdziesz wszystkie ważne informacje na temat zakupionego produktu..

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby uniknąć niewłaściwego użycia i zapobiec uszkodzeniom urządzenia. Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z nowym produktem. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przy przekazywaniu produktu osobom trzecim należy również przekazać instrukcję obsługi.

Należy przestrzegać i stosować się do zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

1.1 STOSOWANE SYMBOLE

W niniejszej instrukcji mogą pojawić się następujące symbole:



ZAGROŻENIE

Ten symbol oznacza potencjalnie niebezpieczne sytuacje, które - jeśli nie uda się ich uniknąć - mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci!



OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza możliwe niebezpieczne sytuacje, które - jeśli nie uda się ich uniknąć - mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci!



UWAGA

Ten symbol oznacza możliwe szkodliwe sytuacje, które, jeśli nie uda się ich uniknąć, mogą prowadzić do lekkich lub drobnych obrażeń.



WSKAZÓWKA

Ten symbol oznacza możliwe niebezpieczne sytuacje, które mogą spowodować szkody materialne w przypadku nieprzestrzegania wymogów.



Informacja

Ten symbol jest źródłem dalszych przydatnych informacji.

Produkt i instrukcje mogą ulec zmianie. Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

2 OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj i stosuj się do wskazówek bezpieczeństwa zawartych w tym rozdziale.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu baterii Nie narażać urządzenia na działanie wysokiego ciśnienia, uderzenia, bezpośredniego światła słonecznego i nadmiernego ciepła. Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w temperaturze od 0 do 35°C.



UWAGA

- » Oparzenia lub podrażnienia spowodowane kwasem akumulatorowym/płynem elektrolitowym. W przypadku zaobserwowania cieczy wyciekającej z urządzenia, unikaj jej kontaktu ze skórą. Należy stosować rękawice ochronne i odpowiednio zutilizować urządzenie. W przypadku ewentualnego kontaktu ze skórą należy przemyć odpowiednie miejsca czystą wodą. W przypadku kontaktu z oczami należy natychmiast przepłukać oczy czystą wodą i zasięgnąć porady lekarza.
- » Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych lub zatwierdzonych przez producenta.



WSKAZÓWKA

- » Urządzenie służy jedynie jako wsparcie i nie zastępuje regularnego treningu z psem.
- » Urządzenie może być stosowane u psów każdej wielkości od minimalnej wagi 4 kg i minimalnego wieku 6 miesięcy.
- » Przed zabawą z psem należy zdjąć obrozę.
- » Nigdy nie używaj urządzenia przez długi czas. Maksymalny czas zastosowania urządzenia w ciągu dnia nie powinien przekraczać 8 godzin.
- » Jeśli pies reaguje agresywnie na szkolenie, natychmiast je przerwij.
- » Nie należy zostawiać psa samego w ciągu pierwszych kilku dni stosowania urządzenia.
- » Nie należy przypinać smyczy do obroży.
- » Nie należy stosować tego produktu, jeśli zwierzę ma problemy z układem oddechowym, sercem lub epilepsją. Jeśli nie jesteś pewien, czy ten produkt jest odpowiedni dla Twojego zwierzęcia, skonsultuj się z lekarzem weterynarii lub certyfikowanym trenerem.
- » Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach. Istnieje ryzyko zwarcia.
- » Nie należy wprowadzać żadnych nieautoryzowanych zmian lub modyfikacji w urządzeniu.
- » Nigdy nie otwieraj obudowy. Skontaktuj się z serwisem w celu dokonania naprawy.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

- » Nie należy używać urządzenia w przypadku widocznych uszkodzeń.



Informacja

- » Urządzenie emituje, w zależności od ustawienia, sygnały, które są słyszalne dla ludzi i sygnały, które nie są lub są ledwo słyszalne. Urządzenie działa w zakresie dźwiękowym i ultradźwiękowym. Zgodnie z aktualnymi badaniami, ultradźwięki nie powodują żadnych obrażeń, jeśli ich maksymalny poziom jest niższy od 140 dB (ciśnienie akustyczne), a średni poziom, odnoszący się do 8 h/dobę, jest niższy od liniowego 110 dB. Nasze urządzenia emitują ultradźwięki o częstotliwościach, które w bliskiej odległości mogą generować ciśnienie akustyczne od 80 do 120 dB.
- » Przy korzystaniu z tego typu urządzeń należy wziąć pod uwagę prawo dotyczące dobrostanu zwierząt obowiązujące w danym kraju. Zdalne urządzenia trenujące wszelkiego rodzaju nie są zabawkami i służą wyłącznie do szkolenia psa.

3 PRZEZNACZENIE

Obroża ultradźwiękowa VOSS.pet AB Sonic służy do przełamywania nawyku stałego szczekania u psów od 6 miesiąca życia o minimalnej wadze 4 kg.

Obroża nie zastępuje regularnego szkolenia. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

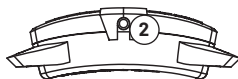
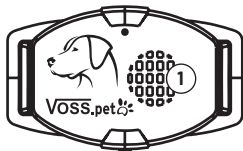
4 ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- 1x regulowana obroża ultradźwiękowa VOSS.pet AB Sonic
- 2x bateria CR2032 (3 V)
- 1x instrukcja obsługi

5 DANE TECHNICZNE

Bateria:	CR2032 (3V) 2 szt.
Częstotliwość:	25 kHz
Waga (bez baterii i obroży) ok.:	22,5g





6 PRZEGLĄD ELEMENTÓW URZĄDZENIA



Nr	Nazwa
1	Głośnik
2	Przycisk On/Off LED
3	Komora baterii

DE
EN
FR
IT
NL
ES
PL

6.1 OBJAŚNIENIA SYMBOLI NA PRODUKCIE

Symbol	Znaczenie
	Utylizacja produktów elektrycznych
	Zgodność produktu z dyrektywami UE
	Zgodność produktu z dyrektywami w UK
	Należy przeczytać instrukcję obsługi

7 UŻYTKOWANIE

7.1 WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

1. Aby włączyć urządzenie, należy krótko nacisnąć przycisk On/Off (2).
*W momencie wykrycia dźwięku dioda LED (2) świeci się na czerwono.
W momencie wykrycia szczekania dioda LED (2) zapala się na niebiesko,
a przez głośnik (1) emitowany jest sygnał ultradźwiękowy.*
2. Aby wyłączyć urządzenie, należy krótko nacisnąć przycisk On/Off (2).

7.2 ZAKŁADANIE OBROŻY

Prawidłowe dopasowanie i położenie obroży jest ważne dla efektywnego działania.

1. Wyłącz urządzenie i podłącz je do obroży.
2. Załóż i dopasuj obrożę nieruchomemu psu tak, aby pod obrożą zostało wolne miejsce około szerokości palca.



WSKAZÓWKA

Długa sierść może wymagać skrócenia w niektórych miejscach, aby uzyskać odpowiednie dopasowanie i skuteczne działanie. Nie należy golić sierści.



Informacja

Nadmiar obroży można spiąć dodatkową kłamrą.

8 CZYSZCZENIE



WSKAZÓWKA

- » Do czyszczenia nie należy używać agresywnych rozpuszczalników/środków czyszczących, szczotek, ostrych przedmiotów itp. Mogą one uszkodzić powierzchnię.
- » Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach. Istnieje ryzyko zwarcia.

Przetrzyj zewnętrzną stronę urządzenia lekko wilgotną szmatką.

9 KONSERWACJA

Urządzenie wymaga niewielkiej konserwacji. Mimo to należy przeprowadzać regularne kontrole wzrokowe. Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. Wewnątrz urządzenia nie ma części nadających się do serwisowania.



WSKAZÓWKA

Nie należy używać urządzenia w przypadku widocznych uszkodzeń.

9.1 WYMIANA BATERII



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Urządzenie zawiera małe części, które mogą zostać połknięte. Podczas wymiany baterii należy zadbać, aby dzieci przebywały z dala od urządzenia.



UWAGA

Należy używać wyłącznie baterii tego samego typu. W przypadku wymiany zużytych baterii należy wyjąć wszystkie stare baterie i zastąpić je nowymi. Nie wolno mieszać starych baterii-akumulatorków z nowymi.

Urządzenie zasilane jest przez dwie baterie CR2032 (3V).

Aby wymienić baterie, należy odkręcić śrubę z tyłu urządzenia oraz pokrywę komory baterii.

10 ROZWIĄZYWANIE MOŻLIWYCH USTEREK



WSKAZÓWKA

- » Nie należy wprowadzać żadnych nieautoryzowanych zmian lub modyfikacji w urządzeniu.
- » Nigdy nie otwieraj obudowy. Skontaktuj się z serwisem w celu dokonania naprawy.

W przypadku wystąpienia usterek, nawet po zastosowaniu poniższych rozwiązań lub stwierdzenia innych uszkodzeń, należy skontaktować się z producentem. Dane kontaktowe znajdują się w rozdziale 14.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

PL

Usterka/Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnij się, że baterie są w prawidłowo umiejscowione. • Upewnij się, że baterie nie są rozładowane.
Pies nie reaguje na ultradźwięki	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo ustawione. • Upewnij się, że głośnik emitujący ultradźwięki nie jest zbyt przykryty przez sierść. • Upewnij się, że baterie nie są rozładowane.

11 PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT



UWAGA

- » Nie należy przechowywać urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym.
- » Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0°C do 35°C i chronić przed wilgocią.



WSKAZÓWKA

- » W przypadku dłuższego przechowywania lub nieużywania zaleca się wyjęcie baterii.
- » Do transportu należy zapakować urządzenie w taki sposób, aby było zabezpieczone przed uderzeniami. Najlepiej użyć oryginalnego opakowania.

12 UTYLIZACJA



Przekreślony symbol kontenera na kółkach na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Użytkownicy końcowi są zobowiązani do przekazania urządzenia do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Jeśli produkt zawiera baterię lub akumulator, należy je w miarę możliwości zutylizować oddzielnie od produktu. Jako

użytkownik końcowy są Państwo zobowiązani do zwrotu zużytych baterii. Dostarczone przez nas jako nowe, zużyte po czasie baterie można bezpłatnie zwrócić do naszego magazynu (patrz: adres wysyłki) lub do centrum utylizacji odpadów w Państwa okolicy. Jeśli bateria lub akumulator zawiera wagowo więcej niż 0,0005% rtęci, więcej niż 0,002% kadmu lub więcej niż 0,004% ołowiu, będzie to wyraźnie zaznaczone odpowiednim symbolem chemicznym (Hg Cd, lub Pb) poniżej symbolu przekreślonego kontenera znajdującego się na baterii lub akumulatorze. W bateriach i akumulatorach można znaleźć materiały nadające się do recyklingu, takie jak cynk, żelazo, aluminium, lit i srebro. Baterie i akumulatory mogą również zawierać substancje takie jak rtęć, kadm i ołów. Są one toksyczne i niebezpieczne dla środowiska, jeśli nie zostaną prawidłowo zutylizowane. Metale ciężkie mogą mieć szkodliwy wpływ na zdrowie ludzi, zwierząt i roślin oraz gromadzić się w środowisku. Oddzielna zbiórka i właściwa utylizacja starych urządzeń i zużytych baterii przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych i zapewnia recykling, który chroni ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Informacje o tym, gdzie można znaleźć punkty zbiórki starego sprzętu i zużytych baterii/akumulatorów można uzyskać w administracji miejskiej, w lokalnych zakładach utylizacji odpadów lub w firmie VOSS GmbH & Co. KG.

DE
EN
FR
IT
NL
ES
PL

13 ZGODNOŚĆ Z CE I UKCA



Niniejszym VOSS GmbH & Co KG oświadcza, że produkt opisany w niniejszej instrukcji jest zgodny z podstawowymi wymaganiami oraz innymi stosownymi przepisami, wytycznymi i wymogami prawnymi. Znak CE potwierdza zgodność z wymogami prawnymi w Europejskim Obszarze Gospodarczym, a znak UKCA potwierdza zgodność z wymogami prawnymi Wielkiej Brytanii. Deklaracje zgodności są przechowywane u producenta.

14 SERWIS I KONTAKT

Adres:

VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5,
25885 Wester-Ohrstedt
Niemcy

E-mail: info@voss-group.eu

VOSS.pet



VOSS GMBH & CO. KG

Ohrstedt-Bhf. Nord 5
25885 Wester-Ohrstedt
Germany

www.voss-group.eu